

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

---

*Dokument z posiedzenia*

WERSJA OSTATECZNA  
**A6-0163/2006**

4.5.2006

**\***

## **SPRAWOZDANIE**

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka  
(COM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS))

Komisja Rybołówstwa

Sprawozdawca: Daniel Varela Suanzes-Carpegna

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji  
*większość oddanych głosów*
- \*\*I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*II Procedura współpracy (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub  
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\* Procedura zgody  
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem  
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w  
art. 7 Traktatu UE*
- \*\*\*I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*\*II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by  
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\*III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

### ***Poprawki do tekstu legislacyjnego***

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	5
UZASADNIENIE .....	11
OPINIA KOMISJI ROZWOJU .....	18
PROCEDURA .....	22



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka  
(COM (2005)0692 – C6-0040/2006 –2005/0280 (CNS))

### (Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek dotyczący rozporządzenia Rady (COM (2005)0692)<sup>1</sup>,
  - uwzględniając art. 37 i art. 300 ust. 2 traktatu WE,
  - uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0040/2006),
  - uwzględniając art. 51 i art. 83 ust. 7 Regulaminu,
  - uwzględniając opinię działu prawnego Parlamentu Europejskiego (SJ-0085-06),
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa oraz opinie Komisji Budżetowej i Komisji Rozwoju (A6-0163/2006),
1. zatwierdza wniosek dotyczący rozporządzenia Rady po poprawkach oraz zatwierdza zawarcie umowy;
  2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządowi i parlamentom państw członkowskich oraz parlamentowi Królestwa Maroka.

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1  
Punkt uzasadnienia 2 a (nowy)

***(2a) Wkład finansowy Wspólnoty powinien być przeznaczony również na rozwój obszarów leżących na wybrzeżach Maroka i Sahary Zachodniej, których mieszkańcy utrzymują się z rybołówstwa, oraz na tworzenie lokalnych małych i średnich przedsiębiorstw w sektorze rybołówstwa.***

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Poprawka 2  
Punkt uzasadnienia 3a (nowy)

***(3a) Istotna jest poprawa jakości informacji dostarczanych Parlamentowi Europejskiemu; w tym celu Komisja powinna opracować coroczne sprawozdanie na temat stosowania porozumienia, obejmujące wszystkie i każdy z osobna sposób łowienia, o których mowa w tym porozumieniu, a także pozytywne opinie wydane przez Komisję na podstawie art. 6 ust. 2 porozumienia.***

*Uzasadnienie*

*Celem tej poprawki jest podkreślenie znaczenia, jakie ma dostarczanie Parlamentowi Europejskiemu właściwych informacji, aby umożliwić mu dokonanie oceny porozumienia i kontrolę funkcjonowania nowych porozumień partnerskich, wzmacniając w ten sposób kontrolną funkcję Parlamentu Europejskiego w zakresie stosowania porozumienia.*

Poprawka 3  
Artykuł 1 ustęp 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty porozumienie partnerskie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka.

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty porozumienie partnerskie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka, ***podlegające wykonaniu zgodnie z przepisami prawa międzynarodowego.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Prawo do samostanowienia, łącznie z prawem do stałej suwerenności w zarządzaniu bogactwem i zasobami naturalnymi, stanowi normę prawa międzynarodowego, która nie dopuszcza odstępstw. Obecna wersja rozporządzenia i porozumienia nie przewiduje gwarancji dla Wspólnoty (lub państw członkowskich) w przypadku ich naruszenia.*

Poprawka 4  
Artykuł 2 zdanie wprowadzające

Wielkości dopuszczalne połowów ustalonych w Protokole do porozumienia,

Wielkości dopuszczalne połowów ustalonych w Protokole do porozumienia ***zgodnie z zasadami zapewniającymi***

zostają przydzielone w sposób następujący:

**utrzymanie względnej stabilności** zostają przydzielone w sposób następujący:

Or. es

#### *Uzasadnienie*

*Ponieważ dopuszczalne wielkości połowów zostały znacznie zmniejszone, niektóre państwa członkowskie domagają się obecnie zwiększenia licencji przydzielonych ich flotom. Niezależnie od ewentualnych późniejszych porozumień obustronnych, prawa zapewnione zasadą względnej stabilności powinny zostać ujęte w tekście rozporządzenia, podobnie jak zostały one ujęte w rozporządzeniu w sprawie TAC i kwot.*

#### Poprawka 5

Artykuł 3 ustęp 1 a (nowy)

***Na podstawie powyższych powiadomień i informacji przedstawionych przez Wspólny Komitet ustanowiony na mocy art. 10 niniejszego porozumienia, Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie coroczne sprawozdanie dotyczące wykonania porozumienia.***

Or. en

#### Poprawka 6

Artykuł 3 ustęp 1 b (nowy)

***W przypadku wykazania, że stosowanie niniejszego porozumienia jest sprzeczne z międzynarodowymi zobowiązaniami, Komisja podejmie natychmiastowe kroki w celu zawieszenia porozumienia zgodnie z jego art. 15.***

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Obowiązkiem Komisji, stojącej na straży traktatów, jest zapewnienie zgodności z prawem międzynarodowym.*

Poprawka 7  
Artykuł 3a (nowy)

**Artykuł 3a**

***W corocznym sprawozdaniu dla Parlamentu Europejskiego Komisja powinna zawrzeć również informacje dotyczące zmiany stanu zasobów rybnych, środków ochrony i zasobów i zarządzania nimi oraz wyników połowów badawczych prowadzonych na nowych gatunkach, na mocy art. 5 Protokołu.***

*Uzasadnienie*

*Ochrona i zarządzanie zasobami połowowymi są kluczowe dla utrzymania zrównoważonego rybołówstwa w strefie. Komisja powinna je wspierać oraz analizować ich zmiany, a także przedstawiać propozycje zmian wielkości dopuszczalnych połowów, w zależności od tych analiz i połowów badawczych, zgodnie z art. 5 Protokołu, oraz informować o nich Parlament Europejski.*

Poprawka 8  
Artykuł 3b (nowy)

**Artykuł 3b**

***Zgodnie z art. 4 Protokołu, w przypadku potwierdzonej przez sprawozdania naukowej poprawy stanu biologicznego zasobów głowonogów i skorupiaków, Komisja powinna dokonać wysiłków w celu włączenia w ramy porozumienia ewentualnych nowych wielkości dopuszczalnych połowów tych dwóch kategorii.***

*Uzasadnienie*

*Artykuł 4 Protokołu określa warunki ewentualnych zmian wielkości dopuszczalnych połowów, jeżeli jest to zgodne ze zrównoważonym zarządzaniem zasobami oraz opiniami naukowymi.*

Poprawka 9  
Artykuł 3c (nowy)



### **Artykuł 3c**

**Środki techniczne i zarządzania rybołówstwem przyjęte przez władze marokańskie na rzecz flot lokalnych będą miały zastosowanie również do floty wspólnotowej, prowadzącej działalność na podstawie niniejszego porozumienia.**

#### *Uzasadnienie*

*Umożliwienie rozszerzenia wspomnianych środków technicznych i zarządzania rybołówstwem na flotę wspólnotową, aby uniknąć wszelkiej dyskryminacji pomiędzy flotami w związku ze stosowaniem różnorodnych środków technicznych i zarządzania.*

Poprawka 10  
Artykuł 3d (nowy)

### **Artykuł 3d**

**W ciągu ostatniego roku ważności Protokołu i przed zawarciem nowego porozumienia o jego przedłużeniu Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania porozumienia.**

#### *Uzasadnienie*

*Przed zawarciem każdego nowego porozumienia, Komisja powinna zwrócić się do władz państwa, z którym podejmuje negocjacje, o dostarczenie jej informacji, na podstawie których Komisja przedłoży Parlamentowi i Radzie sprawozdanie z ogólnej oceny.*

Poprawka 11  
Artykuł 3e (nowy)

### **Artykuł 3e**

**Na podstawie sprawozdania, o którym mowa w art. 3d i po przeprowadzeniu konsultacji z Parlamentem Europejskim, Rada, w stosownym przypadku, przyzna Komisji mandat negocjacyjny w celu przyjęcia nowego Protokołu.**

#### *Uzasadnienie*

*Parlament Europejski i Rada będą w stanie wypełnić swoje obowiązki jedynie posiadając*

*informacje zawarte w sprawozdaniu z oceny stosowania porozumienia w sprawie połowów.*

Poprawka 12  
Artykuł 3 f (nowy)

**Artykuł 3 f**

***Jeden z posłów do Parlamentu Europejskiego, jako obserwator, i przedstawiciele sektora rybołówstwa działającego w ramach niniejszego porozumienia będą mogli uczestniczyć w posiedzeniach i pracach Wspólnego Komitetu, ustanowionego na mocy art. 10 porozumienia.***

Or. es

*Uzasadnienie*

*Jest to porozumienie o dużym, zarówno politycznym jak i finansowym, znaczeniu dla zewnętrznych stosunków Unii w zakresie rybołówstwa i dlatego też należy zapewnić przejrzystość przy wprowadzaniu jakichkolwiek zmian.*

Poprawka 13  
Artykuł 3 g (nowy)

**Artykuł 3 g**

***Komitet poinformuje Parlament Europejski o wszelkich inicjatywach mających na celu zmiany w treści porozumienia, Protokołu, arkuszy danych i dodatków.***

Or. es

*Uzasadnienie*

*Jest to porozumienie o dużym znaczeniu zarówno politycznym jak i finansowym dla zewnętrznych stosunków Unii w zakresie rybołówstwa i dlatego też należy zapewnić przejrzystość przy wprowadzaniu jakichkolwiek zmian.*

## UZASADNIENIE

### I. WPROWADZENIE

Wspólnota i Królestwo Maroka wynegocjowały Porozumienie partnerskie w sprawie połowów, parafowane w dniu 28 lipca 2005 r., określające wielkości dopuszczalne połowów dla rybaków ze Wspólnoty, oraz Protokół i Załącznik, ustalające warunki techniczne i finansowe działalności połowowej statków WE na okres czterech lat od jego wejścia w życie. Porozumienie, Protokół i Załącznik, wraz z dodatkami, stanowią całość i uznane są za integralną część porozumienia, które, zgodnie z jego art. 16, zostało przedłożone PE w celu wydania opinii.

Porozumienie w sprawie połowów z Marokiem było tradycyjnie najważniejszym porozumieniem zawierającym przez Wspólnotę - nie dotyczy to już nowego porozumienia, ponieważ jego warunki zostały znacznie zmienione w stosunku do poprzednich tekstów. Można wręcz stwierdzić, że mamy do czynienia z nowym rodzajem porozumienia w sprawie połowów z Marokiem.

Poprzednie porozumienie z Marokiem obowiązywało w latach 1995-1999 i było ono bardzo ambitne, zarówno w kategoriach finansowych – wysokość rekompensaty – jak i z względu na przyznane Wspólnocie znaczne wielkości dopuszczalnych połowów gatunków o dużych walorach handlowych, jak głowonogi i skorupiaki, które obecnie Maroko wyłączyło z porozumienia. Poprzednie porozumienie było jedynym, które nie zawierało klauzuli o przedłużeniu, przez co Maroko dało do zrozumienia, że było to ostatnie zawarte ze Wspólnotą porozumienie tej kategorii.

Po długich i trudnych negocjacjach Wspólnocie nie udało się przekonać Maroka, aby podpisało porozumienie tej samej kategorii, ponieważ Maroko twardo stało na swoim stanowisku postulującym wyłączenie gatunków handlowych interesujących dla Wspólnoty, proponując w odniesieniu do reszty dopuszczalnych wielkości połowów niedopuszczalne warunki techniczne, nie do przyjęcia dla wspólnotowego sektora rybołówstwa, które spowodowałyby nieopłacalność połowów. Doprowadziło to do zerwania oficjalnych stosunków w zakresie rybołówstwa i głębokiej restrukturyzacji wspólnotowego sektora rybołówstwa działającego w strefie, dla której wykorzystano między innymi środki finansowe przeznaczone na porozumienie. Zatwierdzony został specjalny plan restrukturyzacji floty, który w samej Hiszpanii objął 244 na 397 statków prowadzących działalność w tej strefie i zatrudniających prawie 4000 członków załogi.

Nowe przedłożone obecnie Parlamentowi Europejskiemu porozumienie różni się więc bardzo od poprzedniego, jest ono dużo skromniejsze w zakresie podejścia i celów, liczby statków uprawnionych i przyznanych wielkości dopuszczalnych połowów oraz, w konsekwencji, także w odniesieniu do kompensaty finansowej, która wynosi 36 100 000 euro rocznie, zamiast ponad 100 milionów euro rocznie, jak przewidywało poprzednie porozumienie. Ze względu na wysokość tej kwoty poprzednie porozumienie zostało przyjęte zgodnie z procedurą zgody, co nie dotyczy aktualnego porozumienia. Obecnie z ogólnej kwoty rocznej przeznaczono kwotę 13 500 000 euro na rozwój lokalnego sektora rybołówstwa oraz przewiduje się, że wkład pochodzący z opłat licencyjnych armatorów wynosić będzie 3,4

milionów euro rocznie.

Zamiast 629 statków w pierwszym roku, o których była mowa w poprzednim porozumieniu, ze stopniową redukcją tej liczby, obecne porozumienie przewiduje początkowo 119 statków, przy czym w większości są to statki połowowe na małą skalę, a roczny kontyngent wynosi 60 000 ton na połowy gatunków pelagicznych na skalę przemysłową głównie dla Europy Północnej, zezwalając na połowy dużych trawlerów tych państw, o tonażu przewyższającym nawet 3000 GT.

Obecne porozumienia „partnerskie” są ustanawiane na podstawie nabycia wielkości dopuszczalnych połowów naszej floty w zamian za rekompensatę finansową oraz ułatwienia na rzecz rozwoju sektora lokalnego państw trzecich, przy uwzględnieniu stanu zasobów ich wód, zgodnie z szacunkami naukowymi oraz systemami kontroli i monitorowania, aby uniknąć nadmiernej eksploatacji zasobów.

W ogólnym zarysie nowe porozumienie dotyczy sześciu rodzajów działalności połowowej, przy czym ustalono różne normy dotyczące warunków, sprzętu i stref, jak przedstawiono w załączonych zestawieniach, z których wynika, że strefa śródziemnomorska jest wyłączona z działalności połowowej i nie obejmuje łowisk głowonogów (ośmiornice i kalmary) ani skorupiaków (krewetki, langustyny, langusty). Łowiska te stanowiły bardzo ważny punkt poprzednich porozumień z uwagi na ich wysoką wartość gospodarczą. Porozumienie skupia się na połowach na małą skalę i obejmuje, po raz pierwszy, połowy pelagiczne na skalę przemysłową przeznaczone głównie do spożycia przez ludzi.

## II. POŁOWY W WODACH PRZYBRZEŻNYCH SAHARY ZACHODNIEJ

Jedną z kwestii, która zawsze była przedmiotem debaty przy zawieraniu wszelkich porozumień i protokołów w sprawie połowów między Unią Europejską a Królestwem Maroka, jest przestrzeganie zgodności z prawem międzynarodowym przy prowadzeniu działalności przez flotę wspólnotową. Zgodność ta była zachowana we wszystkich porozumieniach w sprawie połowów.

Sahara Zachodnia położona jest na wybrzeżu Atlantyku w Afryce Północnej i graniczy od północy z Marokiem, a od południa z Mauretanią. Od 1884 r. było ono prowincją hiszpańską.

W 1976 r., Hiszpania wycofała się z tego terytorium. Saharę Zachodnią natychmiast zajęły oddziały państw sąsiadujących, Maroka i Mauretanii, które natrafiły na silny opór ludności lokalnej, skupionej głównie wokół Frontu Polisario.

W związku ze zbrojną opozycją Mauretania zrezygnowała w 1979 r. ze swoich roszczeń do obszaru, czyniąc Maroko właścicielem „de facto” terytorium dawnej prowincji hiszpańskiej. Sytuacja ta doprowadziła do konfliktu zbrojnego i sporu międzynarodowego, który prawdopodobnie nie zostanie prędko rozwiązany w ramach ONZ.

Operacje wojenne pomiędzy Frontem Polisario a Marokiem zakończyły się w 1991 r., kiedy Organizacja Narodów Zjednoczonych rozpoczęła próby rozwiązania sporu pomiędzy Królestwem Maroka a rządem Saharyjskiej Arabskiej Republiki Demokratycznej poprzez porozumienie przewidujące referendum, pod egidą Organizacji Narodów Zjednoczonych (United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara – MINURSO), aby ludność

mogła wyrazić swe prawo do samostanowienia w celu utworzenia niezależnego państwa lub włączenia tego terytorium do Maroka. Ponieważ obydwie strony nie uzgodniły kto ma prawo głosu, rozwiązanie konfliktu jest zablokowane.

Zgodnie z prawem międzynarodowym Sahara Zachodnia posiada obecnie status „obszaru niesamodzielnego” (Non-Self-Governing Territory), jak przewiduje art. 73 Karty Narodów Zjednoczonych. Hiszpania nie wykonuje swojej funkcji administratora „de iure”, ponieważ terytorium zarządza „de facto” Maroko.

Analizowane tutaj porozumienie w sprawie połowów, jak wszystkie poprzednie porozumienia zawierane przez Wspólnotę szanuje prawo międzynarodowe „status quo”, próbując w nie mieszać się do sporu oraz przestrzegając prawa międzynarodowego, jak to podkreśliły wszystkie opinie prawne różnych instytucji europejskich, w tym opinia działu prawnego PE, sporządzona na wniosek Komisji Rozwoju. Państwo faktycznie zarządzające terytorium, czyli Królestwo Maroka, powinno zagwarantować, że, zgodnie z przepisami ONZ, w przypadku wydania licencji na prowadzenie działalności na wodach otaczających Saharę Zachodnią zyski z działalności gospodarczej przyczynią się do dobrobytu ludności zamieszkującej te obszary.

Unia Europejska oraz jej instytucje mają obowiązek czuwania nad przestrzeganiem prawa międzynarodowego i w związku z tym Komisja zobowiązana jest do zbadania, za pośrednictwem wspólnego komitetu przewidzianego w art. 10 porozumienia, czy Maroko rzeczywiście przeznacza otrzymywane zyski na rzecz ludności lokalnej i rozwoju lokalnego sektora rybołówstwa.

### III. UWAGI SPRAWOZDAWCY

Sprawozdawca pragnie podkreślić olbrzymie różnice istniejące pomiędzy niniejszym porozumieniem a poprzednim porozumieniem zawartym ze Wspólnotą.

Jednocześnie chciałby podkreślić, że w niniejszym porozumieniu UE zachowała stanowisko polityczne, które zajęła wobec Sahary Zachodniej we wszystkich poprzednich porozumieniach w sprawie połowów z Marokiem, wytrwale obstając przy swoim stanowisku, niezakłócania międzynarodowego „status quo”, zasad Organizacji Narodów Zjednoczonych i przestrzegania prawa międzynarodowego. Z tego powodu sprawozdawca umieścił w swoim sprawozdaniu odwołanie do opinii działu prawnego UE, która podkreśla wyżej wymienione zasady zgodności z prawem międzynarodowym.

Negocjacje w sprawie tekstu porozumienia i załączonych do niego dokumentów dotyczących praktycznego stosowania były długie i trwały nawet po podpisaniu porozumienia i podczas rozpatrywania w Parlamencie, w celu sprecyzowania postanowień lub - jak to przyznała Komisja Rybołówstwa sama Komisja Europejska - „wyklarowania” treści i wprowadzenia „wyjaśnień do nowych interpretacji”. Mając to na uwadze sprawozdawca uznał za niezbędne wzmocnienie - za pomocą poprawek - mechanizmów kontroli, jakimi dysponuje PE, aby zatwierdzić porozumienie i umożliwić jego wejście w życie. Zwraca się do Komisji Europejskiej o sporządzenie wyczerpującego corocznego sprawozdania na temat stosowania porozumienia, wraz z protokołem i załącznikami, które stanowią jego integralną część, aby móc ocenić w sposób bardziej skuteczny i przejrzysty realizację poszczególnych celów, pełną skuteczność i działanie w interesie stron porozumienia, a także opłacalności porozumienia dla

Wspólnoty i sektora rybołówstwa. Zagwarantuje to większą pewność prawną tego sektora, włącznie z kontrolą stosowania klauzuli wyłączności porozumienia (art. 6), tak, aby wielkości dopuszczalne połowów gatunków o wysokiej wartości handlowej nie były oferowane innym, za pośrednictwem porozumień prywatnych, podczas gdy odmawia się ich Wspólnocie w porozumieniu publicznym, pod pretekstem ochrony zasobów.

Z tego samego powodu złożono także poprawkę, której celem jest należyte informowanie PE o zmianach stanu zasobów połowowych w strefie, przyjętych środkach ochrony i zarządzania zasobami, opracowanych sprawozdaniach naukowych i połowach badawczych prowadzonych w celu oszacowania zasobów, stanu i zmian zasobów oraz aby mieć możliwość dokonania rewizji dopuszczalnych wielkości połowów, wprowadzając, w przypadku pozytywnych sprawozdań, gatunki aktualnie wyłączone, zgodnie z mechanizmami określonymi przez samo porozumienie, w szczególności art. 4, oraz art. 3, 4 i 5 protokołu.

Wreszcie istotne „problemy techniczne”, które pojawiły się po podpisaniu, dotyczące praktycznego stosowania porozumienia, uznane przez Komisję i odnoszące się do sposobów łowienia, jak niewód (połów za pomocą światła), sznury haczykowate (długość, haczyki), do podziału połowu pelagicznego lub do wyładunku w portach lokalnych, sprawiają, że konieczne jest zwrócenie się do Komisji o informowanie na bieżąco PE o wprowadzanych zmianach oraz o zagwarantowanie stosowania do floty wspólnotowej tych samych środków co do flot lokalnych.

<b>PARAMETRY</b>	<b>DZIAŁALNOŚĆ POŁOWOWA NA MAŁĄ SKALĘ NA PÓŁNOCY: GATUNKI PELAGICZNE</b>	<b>DZIAŁALNOŚĆ POŁOWOWA NA MAŁĄ SKALĘ NA PÓŁNOCY: TAKLOWCE GŁĘBINOWE</b>	<b>DZIAŁALNOŚĆ POŁOWOWA NA MAŁĄ SKALĘ NA POŁUDNIU</b>
Łączna liczba uprawnionych statków	20	30	20
Rodzaj statku	< 100 GT	< 40 GT, 27 licencji > 40 GT i < 150 GT, 3 licencje	< 80 GT
Oplata	67 euro/GT/kwartał	60 euro/GT/kwartał	60 euro/GT/kwartał
Granice geograficzne	Na północ od 38°, 18'00 Powyżej 2 mil.	Na północ od 34° 18'N. Powyżej 6 mil morskich	Na południe od 30° 40'N. Powyżej 3 mil morskich
Gatunki docelowe	Sardela, sardynka i inne gatunki pelagiczne.	Pałasz, prażmowate i inne gatunki głębinowe	Makrodon i prażmowate
Obowiązek wyładunku	Pierwszy rok: 25 %, drugi rok: 30 %, trzeci rok: 40 % i czwarty rok: 50 %.	Wyładunek dobrowolny.	Wyładunek dobrowolny.
Odnowa zasobów	Dwa miesiące: luty i marzec	Od 15 marca do 15 maja	Brak.

<b>PARAMETRY</b>	<b>POŁOWY GATUNKÓW GŁĘBINOWYCH</b>	<b>POŁOWY TUŃCZYKA NA MAŁĄ SKALĘ</b>	<b>PELAGICZNY POŁÓW PRZEMYSŁOWY</b>
Łączna liczba uprawnionych statków	22 statki, w tym maksymalnie 11 trawlerów rocznie	27	Maksymalnie: 5-6 statków powyżej 3000 GT/statek; 2-3 statki pomiędzy 150-3000 GT/statek; 10 statków o tonażu poniżej 150 GT/statek.
Rodzaj statku			Trawler pelagiczny do połowów przemysłowych.
Dopuszczalne narzędzia	Dla taklowców: sznury haczykowe zastawiane na dnie. Głębokowodna kotwiczona sieć. Dla trawlerów: włók denny	Okrężnica i lina włokowa. Więcierz do połowu na żywą przynętę.	Pelagiczne i semipelagiczne.
Kontyngent uprawniony			60 000 ton rocznie i maksymalnie 10 000 ton miesięcznie.
Opłata	53 euro/GT/kwartał.	25 euro za złowioną tonę.	Maksymalna liczba statków uprawnionych do równoczesnych połowów: 18. Opłaty armatora w euro za tonę połowu objętego zezwoleniem: 20 euro. Opłaty armatora w euro za tonę połowu powyżej zezwolenia: 50 euro.
Granice geograficzne	Na południu od 29°N. Powyżej izobata 200 m dla trawlerów i 12 mil morskich dla taklowców.	Powyżej 3 mil. Połów przynęty powyżej 2 mil. Cała strefa atlantycka wybrzeża Maroka z wyjątkiem obszaru chronionego znajdującego się na wschód od linii łączącej punkty 33°30'N/7°35'W i 35°48'N/6°20'W.	Na południu od 29°N, powyżej 15 mil morskich od wybrzeża liczonych od linii niskiego stanu wody.



Gatunki docelowe	Morszczuk senegalski, pałasz, sierpik.	Tuńczykowate	Sardynka, sardela, makrela i ostrobok.
Obowiązek wyładunku	50% połowów dokonanych w Maroku.	Częściowo w Maroku po cenie obowiązującej na rynku międzynarodowym.	Każdy statek musi wyładować w Maroku 25% połowów.
Odnowa zasobów	Dotyczy wyłącznie trawlerów i jest ustalony dla połowów głowonogów.	Brak.	Uprawnione statki rybackie muszą zachować wszystkie okresy odnowy zasobów ustanowione przez ministerstwo w strefie połowów objętej zezwoleniem i zaprzestać w jej obrębie wszelkiej działalności połowowej.
Przetwórstwo przemysłowe			Przetwórstwo przemysłowe połowów na mączkę i/lub tran jest surowo zabronione.

22.3.2006

## **OPINIA KOMISJI ROZWOJU**

dla Komisji Rybołówstwa

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka (COM(2005)0692 – C6-0040/2006 –2005/0280 (CNS))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Thierry Cornillet

### **ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

Porozumienie partnerskie z Marokiem to jedno z najważniejszych porozumień podpisanych przez Wspólnotę z państwem trzecim.

W wyniku negocjacji zakończonych w dniu 28 lipca 2005 r. zwrócono się do Parlamentu o wypowiedzenie się w sprawie tego dokumentu, który – po przyjęciu przez Radę – będzie obowiązywał przez okres 4 lat z możliwością przedłużenia.

Chociaż od razu powstaje pytanie, dlaczego od chwili parafowania porozumienia przez Komisję do chwili konsultacji z Parlamentem upłynęło aż 6 miesięcy, to jednak ze względu na wagę porozumienia warto przeanalizować jego treść ze zdwojoną uwagą.

UE zobowiązała się zagwarantować zrównoważony charakter rybołówstwa na całym świecie, zgodnie z definicją przyjętą na szczycie w Johannesburgu, poprzez utrzymywanie i odnawianie zasobów połowowych, aby umożliwić ich jak najdłuższą eksploatację.

UE podpisała „Kodeks odpowiedzialnego rybołówstwa” FAO.

Obecność UE na odległych obszarach połowowych jest uzasadnionym celem; nie powinniśmy zapominać, że interesy UE w dziedzinie rybołówstwa należy chronić, dbając jednocześnie o rozwój państw, z którymi podpisano umowy.

W Porozumieniu partnerskim wyznaczono obecne priorytety polityki połowowej w Maroku: modernizacja i doskonalenie floty przybrzeżnej, wycofanie sieci dryfujących, badania naukowe, restrukturyzacja działalności połowowej na małą skalę, doskonalenie kanałów sprzedaży, mechanizacja rozładunku i przeładunku, szkolenie i wsparcie organizacji zawodowych marokańskiego sektora rybołówstwa.

Można sobie wyobrazić, że niektóre z tych priorytetów mogą mieć znaczenie dla rozwoju tych obszarów wybrzeża, których mieszkańcy utrzymują się z rybołówstwa lub handlu

rybami. Wolelibyśmy jednak, aby wprowadzono działania skoncentrowane na tym właśnie celu.

Przypomnijmy, że polityka Unii w ramach współpracy na rzecz rozwoju oraz wspólna polityka rybołówstwa powinny być spójne, komplementarne i skoordynowane, aby łącznie przyczyniały się do zmniejszania ubóstwa i trwałego rozwoju krajów, których dotyczy.

Protokół załączony do porozumienia ustala wkład finansowy, kategorie i warunki połowów prowadzonych w marokańskich strefach połowowych przez jednostki pochodzące z UE.

Wkład finansowy ustalono na 36 100 000 euro rocznie. Nieco ponad jedną trzecią tej kwoty przeznaczono na rozwój i wdrażanie sektorowej polityki rybołówstwa w Maroku.

W porozumieniu ustalono następujące wielkości dopuszczalne połowów: 1) w kategorii połowów na małą skalę: 20 sejnów do połowów pelagicznych na północy, 20 jednostek do połowów na małą skalę na południu, 30 taklowców głębinowych do połowów na małą skalę na północy oraz 27 kliprów; 2) 22 trawlerzy i taklowce głębinowe do połowów gatunków głębinowych; 3) roczną kwotę w wysokości 60 000 ton w odniesieniu do połowów pelagicznych na skalę przemysłową.

Do połowów na wodach marokańskich uprawionych jest 10 państw UE, w tym po raz pierwszy jednostki pochodzące z nowych państw członkowskich.

W każdej kategorii ustalono opłaty od armatorów, które w ogólnym rozrachunku mogą przynieść Maroku dodatkowy roczny dochód w wysokości około 3 mln euro.

Należy jednak przeanalizować pewną podstawową kwestię zanim Komisja Rozwoju wyda opinię w sprawie wniosku Komisji Europejskiej.

Artykuł 2 lit. a) dokumentu parafowanego przez Komisję Europejską stanowi:

„»marokańska strefa połowowa«: oznacza wody podlegające jurysdykcji Królestwa Maroka lub jego władzy suwerennej”.

Komisja Rozwoju skierowała do działu prawnego Parlamentu Europejskiego pytanie, czy Wspólnota może zgodzić się na podpisanie porozumienia pozwalającego jednostkom europejskim na połowy na wodach dawnej Sahary Hiszpańskiej.

Dział prawny udzielił odpowiedzi twierdzącej.

Zdaniem działu prawnego ważne jest, aby część wkładu finansowego Wspólnoty przeznaczano na rozwój lokalnych wspólnot z Sahary Zachodniej.

Dział prawny sugeruje, że Parlament mógłby uzyskać od Komisji i Rady zapewnienie, że zażądają one od Maroka niezbędnych gwarancji w tej sprawie i że Wspólnota zamierza zawiesić porozumienie w razie, gdyby mieszkańcy Sahary Zachodniej nie otrzymywali części wkładu finansowego.

## POPRAWKI

Komisja Rozwoju zwraca się do Komisji Rybołówstwa, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję<sup>1</sup>

---

Poprawki Parlamentu

---

Poprawka 1  
Punkt uzasadnienia 2 a (nowy)

*(2 a) Wkład finansowy Wspólnoty powinien być przeznaczony również na rozwój obszarów leżących na wybrzeżach Maroka i Sahary Zachodniej, których mieszkańcy utrzymują się z rybołówstwa, oraz na tworzenie lokalnych małych i średnich przedsiębiorstw w sektorze rybołówstwa.*

---

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka
<b>Odsyłacze</b>	COM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b>	PECH
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 14.2.2006
<b>Ścisłjsza współpraca - data ogłoszenia na posiedzeniu</b>	
<b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej</b> Data powołania	Thierry Cornillet 25.1.2006
<b>Poprzedni sprawozdawca komisji opiniodawczej</b>	
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	13.3.2006      21.3.2006
<b>Data przyjęcia</b>	21.3.2006
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+:                      14 -:                      12 0:                      0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Margrietus van den Berg, Danutė Budreikaitė, Marie-Arlette Carlotti, Thierry Cornillet, Nirj Deva, Fernando Fernández Martín, Michael Gahler, Hélène Goudin, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Ģirts Valdis Kristovskis, Maria Martens, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Luisa Morgantini, José Javier Pomés Ruiz, Horst Posdorf, Toomas Savi, Pierre Schapira, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Mauro Zani
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Manolis Mavrommatis, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer
<b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Carlos Carnero González
<b>Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)</b>	...

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka		
<b>Odsyłacze</b>	COM(2005)0692 – C6-0040/2006 –2005/0280(CNS)		
<b>Data konsultacji z PE</b>	6.2.2006		
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	PECH 14.2.2006		
<b>Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 14.2.2006	BUDG 14.2.2006	
<b>Opinia niewydana</b> Data wydania decyzji	BUDG 24.4.2006		
<b>Ścisła współpraca</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu			
<b>Sprawozdawca(y)</b> Data powołania	Daniel Varela Suanzes-Carpegna 15.2.2006		
<b>Poprzedni sprawozdawca(y)</b>			
<b>Procedura uproszczona - data decyzji</b>			
<b>Zastrzeżenia do podstawy prawnej</b> Data wydania opinii JURI			
<b>Zmiana wysokości środków finansowych</b> Data wydania opinii BUDG			
<b>Zasięgnięcie opinii Komitetu Ekonomiczno-Społecznego przez PE - data decyzji na posiedzeniu</b>			
<b>Zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów przez PE - data decyzji na posiedzeniu</b>			
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	22.2.2006	21.3.2006	3.4.2006
<b>Data przyjęcia</b>	3.5.2006		
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: -: 0:	21 4 6	
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	James Hugh Allister, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Iles Braghetto, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Albert Jan Maat, Willy Meyer Pleite, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Willi Piecyk, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna		
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Duarte Freitas, Ana Maria Gomes, Luis de Grandes Pascual, Manuel Medina Ortega, Francisco José Millán Mon, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter		
<b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>			
<b>Data złożenia</b>	4.5.2006		

Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)	...
---	-----